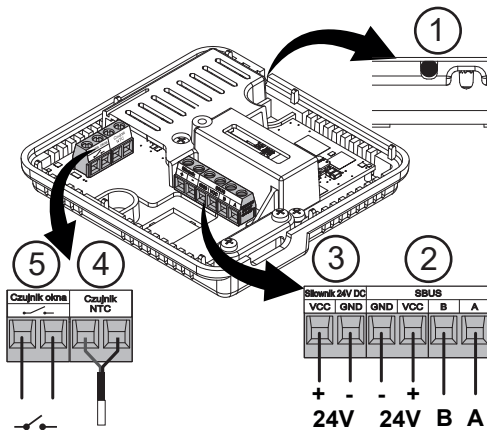


KW-03m

www.sinum.eu

PL
EN
CZ
SK
DE
HU
UA



www.techsterowniki.pl/manuals



Wyprodukowano w Polsce

EN

The KW-03m input card is a device that takes a part in the exchange of information between sensors and devices connected to the card and the Sinum Central device. KW-03m has a built-in temperature sensor. Communication with the Sinum central device is done by wire.

Description

- 1 - Registration button
- 2 - SBUS communication connector
- 3 - Voltage output (e.g. actuator)
- 4 - NTC sensor connector
- 5 - Two-state input (e.g. window opening sensor)

How to register the device in the sinum system

The device should be connected to the Sinum central device using the **SBUS connector** ②, and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > SBUS devices > + > Add device**. Then briefly press the **registration button** ① on the device. After a properly completed registration process, on the screen will appear a window to define function of two-state input (button or two-state input). Additionally, at the end of registration, the user can name the device and assign it to a specific room.

How to identify the device in the Sinum system

To identify the device in the Sinum Central, activate the Identification Mode in the **Settings > Devices > SBUS Devices > + > Identification Mode** tab and hold the **registration button** on the device for 3-4 seconds. The device used will be highlighted on the screen.

Technical data

Power supply	24V DC $\pm 10\%$
Max. power consumption	0,6W
Operation temperature	5 $\div$ 50°C
Actuator 24V DC max. output load	0,5A
NTC Sensor thermal resistance	-30 $\div$ 50°C

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website. Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122)

Hereby, we declare under our sole responsibility that the input card **KW-03m** is compliant with Directive:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE
- PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
- PN-EN 60730-1:2016-10
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

Service

PL	tel: +48 33 875 93 80 serwis.sinum@techsterowniki.pl
EN	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
CZ	tel: +420 733 180 378 www.tech-controllers.cz cs.servis@tech-reg.com
SK	tel: +421 918 943 556 www.tech-reg.sk sk.servis@tech-reg.com
DE	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
NL	tel: +31 341 371 030 www.tech-controllers.com e-mail: info@eplucon.nl
RO	tel: +40 760 678 998 www.tech-controllers.ro contact@tech-controllers.ro
HU	tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88 www.tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com
ES	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
UA	tel: +38 096 875 93 80 www.tech-controllers.com servis.ua@tech-controllers.com
RU	+375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram) service.eac@tech-reg.com (RU)

www.tech-controllers.com/manuals



Made in Poland

CZ

Karta vstup KW-03m je zařízení, které zprostředkovává výměnu informací mezi čidly a zařízeními připojenými ke kartě a ústřednou Sinum. Má vestavěný teplotní čidlo. Karta komunikuje s ústřednou Sinum pomocí drátové komunikace.

- 1 - Registrační tlačítko
- 2 - Konektor SBUS
- 3 - Napěťový kontakt (např. k pohonu)
- 4 - Čidlo NTC
- 5 - Dvoustavový vstup (např. čidlo okna)

Registrace zařízení k systému sinum

Zařízení připojte k ústředně Sinum pomocí **konektoru SBUS** ②, poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > + > Přidejte zařízení**. Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačíte **registrační tlačítko** ①. Po správném provedení registračního procesu se na obrazovce zobrazí okno, ve kterém je třeba určit funkci dvoustavového vstupu (tlačítko nebo dvoustavový vstup). Kromě toho má uživatel po dokončení registrace možnost pojmenovat zařízení a přiřadit ho k určité místnosti.

Identifikace zařízení v systému Sinum

Chcete-li identifikovat zařízení v ústředně Sinum, aktivujte režim identifikace v záložce: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > + > Režim identifikace** a podržte **registrační tlačítko** na zařízení po dobu 3-4 sekund. Odpovídající zařízení se na obrazovce zvýrazní.

Technické údaje

Napájení	24V DC $\pm 10\%$
Příkon	0,6W
Provozní teplota	5 $\div$ 50°C
Max. zatížení - výstup pohonu 24V DC	0,5A
Teplotní odolnost čidel NTC	-30 $\div$ 50°C

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určený vymezen v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladové. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinnosti uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že karta vstup **KW-03m** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE
- PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
- PN-EN 60730-1:2016-10
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po nasazení QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals

PL

Karta wejść KW-03m to urządzenie, które pośredniczy w wymianie informacji między czujnikami i urządzeniami podłączonymi do karty a Centralą Sinum. Posiada wbudowany czujnik temperatury. Łączność z Centralą Sinum odbywa się przewodowo.

Opis

- 1 - Przycisk rejestracji
- 2 - Złącze komunikacji SBUS
- 3 - Styk napięciowy (np. do silownika)
- 4 - Czujnik NTC
- 5 - Wejście dwustanowe (np. czujnik okna)

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą **złącza SBUS** ②, a następnie należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > + > Dodaj urządzenie**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć **przycisk rejestracji** ①. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się okno, w którym należy określić funkcję wejścia dwustanowego (przycisk lub wejście dwustanowe). Dodatkowo na zakończenie procesu rejestracji użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Identyfikacja urządzenia w systemie Sinum

Aby zidentyfikować urządzenie w Centrali Sinum należy aktywować Tryb identyfikacji w zakładce **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > + > Tryb identyfikacji** oraz przytrzymać **przycisk rejestracji** na urządzeniu przez 3-4 sekundy. Odpowiednie urządzenie na ekranie zostanie podświetlone.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	24V DC $\pm 10\%$
Maksymalny pobór mocy	0,6W
Temperatura pracy	5 $\div$ 50°C
Maksymalne obciążenie wyjścia silownika 24V DC	0,5A
Wytrzymałość temperaturowa czujnika NTC	-30 $\div$ 50°C

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkownika systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanych z nimi dokumentację. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Deklaracja zgodności UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122)

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że karta wejść **KW-03m**

jest zgodny z dyrektywą:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE
- Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:
- PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
- PN-EN 60730-1:2016-10
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie www.techsterowniki.pl/manuals

SK

Karta vstupov KW-03m je zariadenie, ktoré slúži k výmene informácií medzi snímačmi teploty, zariadeniami pripojenými ku karte a Centrálnou jednotkou SINUM. Má zabudovaný snímač teploty. Komunikácia s Centrálnou jednotkou SINUM prebieha drôtovo.

Popis

1

2

3

4

5

Registračné tlačidlo
Konektor SBUS komunikácie
Napätový kontakt (napríklad k pohonu)
Snímač NTC
Dvojstavový vstup (napríklad okenný senzor)

Registrácia zariadenia do systému Sinum

Zariadenie je potrebné pripojiť k centrálnej jednotke SINUM pomocou konektora SBUS 2, zadať adresu Centrálnej jednotky SINUM do internetového prehliadača a následne sa prihlásiť do centrálnej jednotky. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > + > Pridať zariadenie. Potom krátko stlačte registračné tlačidlo 1 na zariadení. Po správne vykonanom registračnom procese sa na obrazovke zobrazí okno, v ktorom je potrebné definovať funkciu dvojstavového vstupu (tlačidlo alebo dvojstavový vstup). Okrem toho môže používateľ po ukončení registračného procesu zmeniť názov zariadenia a priradiť ho k danej miestnosti.

Identifikácia zariadenia v systéme Sinum

Ak chcete identifikovať zariadenie v Centrálnej jednotke Sinum, aktivujte režim identifikácie na karte Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > + > Režim identifikácie a podržte stlačené registračné tlačidlo na zariadení 3-4 sekundy. Príslušné zariadenie sa na obrazovke zjaví.

Technické údaje

Napájanie	24V DC ±10%
Príkon	0,6W
Prevádzková teplota	5 ÷ 50°C
Max. zaťaženie - výstup pohonu 24V DC	0,5A
Teplotná odolnosť snímača NTC	-30 ÷ 50°C

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu. Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštalácia zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) týmto vyhlasuje, že karta vstupov KW-03m je v súlade so smernicou: 2014/35/EU 2014/30/EU 2009/125/WE 2017/2102/EU Pri posudzovaní zhody boli použité štandardy: PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06 PN-EN 60730-1:2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł JuraJanusz Master

Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke [www.tech-controllers.com/manuals](#)

UA

Карта введення KW-03m – це пристрій, що забезпечує обмін інформацією між датчиками та пристроями, підключеними до панелі управління Sinum. Вона має вбудований датчик температури. Зв'язок з панеллю управління Sinum здійснюється через дротовий зв'язок.

Опис

1

2

3

4

5

Кнопка реєстрації
Роз'єм зв'язку SBUS
Напружний контакт (наприклад, для приводу)
Датчик NTC
Двостановий вхід (наприклад, датчик вікна)

Реєстрація пристрою в системі Sinum

Пристрій слід підключити до панелі управління Sinum через роз'єм SBUS 2. Потім ввести адресу Sinum панель управління у вашому браузері та увійдіть у пристрій. На головній панелі натисніть Налаштування > Пристрої > вкладка Пристрої SBUS > + > Додати пристрій. Потім коротко натисніть кнопку реєстрації на пристрої 1. Після успішного завершення процесу реєстрації на екрані з'явиться вікно, в якому можна вказати функцію бінарного входу (кнопка або бінарний вхід). Крім того, після завершення процесу реєстрації користувач може назвати пристрій та призначити його певному приміщенню.

Ідентифікація пристроїв у системі Sinum

Щоб ідентифікувати пристрій у панелі керування Sinum, активуйте режим ідентифікації у вкладці Налаштування > Пристрої > Пристрої SBUS > + > Режим ідентифікації. та утримуйте кнопку реєстрації на пристрої протягом 3-4 секунд. Відповідний пристрій буде виділено на екрані.

Технічні дані

Напруга живлення	24 В постійного струму ±10%
Максимальное энергопотребление	0,6Вт
Робоча температура	5 ÷ 50°C
Максимальне навантаження на вихід приводу 24 В постійного струму	0,5А
Температурний опір датчика NTC	-30 ÷ 50°C

Декларація про відповідність ЄС

Компанія Tech Sterowniki II Sp. z o.o., вул. Biała Droga 34, Wierp (34-122) заявляє з повною відповідальністю, що Карта входів KW-03m відповідає вимогам директив: 2014/35/ЄС 2014/30/ЄС 2009/125/ЄС 2017/2102/ЄС Для оцінки відповідності були застосовані гармонізовані стандарти: PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06 PN-EN 60730-1:2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł JuraJanusz Master

Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

Leírás

1 Regisztrációs gomb
2 SBUS kommunikációs csatlakozó
3 230V kimenet (pl. állás szabályzó)
4 NTC érzékelő
5 Kétállású bemenet (pl. ablaknyitás-érzékelő)

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinum rendszerben

A készüléket az SBUS csatlakozó 2 segítségével kell a Sinum központi eszközhez csatlakoztatni, majd a böngészőbe beírni a Sinum központi eszköz címét és bejelentkezni az eszközre. A fő panelen kattintson a Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > + > Eszköz hozzáadása elemre. Ezután röviden nyomja meg a regisztrációs gombot 1 a készüléken. A megfelelően befejezett regisztrációs folyamat után a képernyőn megjelenik egy ablak, a kétállású bemenet funkciójának meghatározására (gomb vagy kétállású bemenet). Ezenkívül a regisztráció végén a felhasználó elnevezheti az eszközt és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Hogyan lehet azonosítani az eszközt a Sinum rendszerben

Az eszköz azonosításához a Sinum Centralban aktiválja az azonosítási módot a Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > + > Azonosítási mód fülön, és tartsa lenyomva a regisztrációs gombot az eszközön 3-4 másodpercig. A használt eszköz kiemelve jelenik meg a képernyőn.

Műszaki adatok

Tápellátás	24V DC ±10%
Max. fogyasztás	0,6W
Üzemi hőmérséklet	5 ÷ 50°C
Működtető 24V DC max. kimeneti terhelés	0,5A
NTC érzékelő hőellenállása	-30 ÷ 50°C

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság az eszköz használati körülményeitől, valamint az objektum építésénél használt szerkezetektől és anyagoktól függ. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök javítására, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján. A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. A készüléket szakképzett személynek kell telepítenie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábeleket csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló. A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezését egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a KW-03m megfelel a : 2014/35/EU 2014/30/EU 2009/125/WE 2017/2102/EU A megfelelés értékeléséhez harmonizált szabványokat használtuk: PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06 PN-EN 60730-1:2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł JuraJanusz Master

Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a [www.tech-controllers.com/manuals](#) címen.

DE

Die Eingabekarte KW-03m ist ein Gerät, das den Informationsaustausch zwischen Sensoren und Geräten, die an die Karte angeschlossen sind, und dem Sinum Steuergerät vermittelt. Die KW-03m verfügt über einen eingebauten Temperatursensor. Die Kommunikation mit dem Sinum Steuergerät erfolgt über Kabel.

Beschreibung

1

2

3

4

5

Registrierungstaste
SBUS-Kommunikationsanschluss
Spannung Kontakt (z.B. zum Stellantrieb)
NTC-Fühler
Zweipunkt-Eingang (z.B. Fenstersensor)

Geräteregistrierung für das Sinum-System

Das Gerät über den SBUS-Anschluss 2 mit dem Sinum-Steuergerät verbinden, dann die Adresse des Sinum-Steuergerätes in den Browser eingeben und sich am Gerät anmelden. Im Hauptpanel auf „Einstellungen > Geräte > SBUS-Geräte > + > Geräte hinzufügen“ klicken. Drücken Sie anschließend kurz die Registrierungstaste 1 am Gerät. Nach der korrekten Registrierung erscheint auf dem Bildschirm ein Fenster, in dem die Funktion des Zweipunkt-Eingangs (Taster oder Zweipunkt-Eingang) angegeben werden muss. Außerdem hat der Benutzer am Ende des Registrierungsvorgangs die Möglichkeit, dem Gerät einen Namen zu geben und es einem bestimmten Raum zuzuordnen.

Geräteidentifikation im Sinum-System

Um ein Gerät im Sinum Steuergerät zu identifizieren, muss der Identifikationsmodus unter Einstellungen > Geräte > SBUS-Gerät > + > Identifikationsmodus aktiviert und die Registrierungstaste am Gerät für 3-4 Sekunden gedrückt werden. Das entsprechende Gerät wird auf dem Bildschirm hervorgehoben.

Technische Daten

Betriebsspannung	24V DC ±10%
Maximale Leistungsaufnahme	0,6W
Betriebstemperatur	5 ÷ 50°C
Maximale Belastung des Stellantrieb-Eingang 24V DC	0,5A
Temperaturwiderstand des NTC-Sensors	-30 ÷ 50°C

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) erklärt hiermit, dass der KW-03m der Richtlinie: 2014/35/EU 2014/30/EU 2009/125/WE 2017/2102/EU Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet: PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06 PN-EN 60730-1:2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł JuraJanusz Master

Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

Ідентифікація пристроїв у системі Sinum

Щоб ідентифікувати пристрій у панелі керування Sinum, активуйте режим ідентифікації у вкладці Налаштування > Пристрої > Пристрої SBUS > + > Режим ідентифікації. та утримуйте кнопку реєстрації на пристрої протягом 3-4 секунд. Відповідний пристрій буде виділено на екрані.

Технічні дані

Напруга живлення	24 В постійного струму ±10%
Максимальное энергопотребление	0,6Вт
Робоча температура	5 ÷ 50°C
Максимальне навантаження на вихід приводу 24 В постійного струму	0,5А
Температурний опір датчика NTC	-30 ÷ 50°C

Декларація про відповідність ЄС

Компанія Tech Sterowniki II Sp. z o.o., вул. Biała Droga 34, Wierp (34-122) заявляє з повною відповідальністю, що Карта входів KW-03m відповідає вимогам директив: 2014/35/ЄС 2014/30/ЄС 2009/125/ЄС 2017/2102/ЄС Для оцінки відповідності були застосовані гармонізовані стандарти: PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06 PN-EN 60730-1:2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł JuraJanusz Master

Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

RU

A KW-03m бemeneti kártya egy olyan eszköz, amely részt vesz a kártyához és a Sinum Central készülékhez csatlakoztatott érzékelők és eszközök közötti információcserében. A KW-03m beépített hőmérséklet-érzékelővel rendelkezik. A Sinum központi eszközrel való kommunikáció vezetéken keresztül történik.

Leírás

1

2

3

4

5

Regisztrációs gomb
SBUS kommunikációs csatlakozó
230V kimenet (pl. állás szabályzó)
NTC érzékelő
Kétállású bemenet (pl. ablaknyitás-érzékelő)

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinum rendszerben

A készüléket az SBUS csatlakozó 2 segítségével kell a Sinum központi eszközhez csatlakoztatni, majd a böngészőbe beírni a Sinum központi eszköz címét és bejelentkezni az eszközre. A fő panelen kattintson a Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > + > Eszköz hozzáadása elemre. Ezután röviden nyomja meg a regisztrációs gombot 1 a készüléken. A megfelelően befejezett regisztrációs folyamat után a képernyőn megjelenik egy ablak, a kétállású bemenet funkciójának meghatározására (gomb vagy kétállású bemenet). Ezenkívül a regisztráció végén a felhasználó elnevezheti az eszközt és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Hogyan lehet azonosítani az eszközt a Sinum rendszerben

Az eszköz azonosításához a Sinum Centralban aktiválja az azonosítási módot a Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > + > Azonosítási mód fülön, és tartsa lenyomva a regisztrációs gombot az eszközön 3-4 másodpercig. A használt eszköz kiemelve jelenik meg a képernyőn.

Műszaki adatok

Tápellátás	24V DC ±10%
Max. fogyasztás	0,6W
Üzemi hőmérséklet	5 ÷ 50°C
Működtető 24V DC max. kimeneti terhelés	0,5A
NTC érzékelő hőellenállása	-30 ÷ 50°C

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság az eszköz használati körülményeitől, valamint az objektum építésénél használt szerkezetektől és anyagoktól függ. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök javítására, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján. A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. A készüléket szakképzett személynek kell telepítenie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábeleket csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló. A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezését egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a KW-03m megfelel a : 2014/35/EU 2014/30/EU 2009/125/WE 2017/2102/EU A megfelelés értékeléséhez harmonizált szabványokat használtuk: PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06 PN-EN 60730-1:2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł JuraJanusz Master

Prezisi firmy

Wierp, 01.09.2023

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a [www.tech-controllers.com/manuals](#) címen.